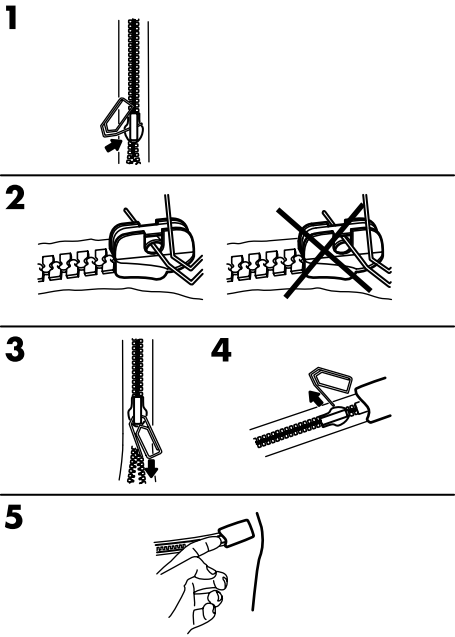




FRANÇAIS

Fermeture sécurité enfant
La fermeture à glissière n’a pas de tirette. Ceci pour éviter que l’enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l’oeillet. Attention ! N’oubliez pas de le retirer ensuite.

NEDERLANDS

Kinderveilige rits
Er zit geen treklijpje aan de rits, zodat het kind de overtrek niet zelf open kan maken en de inhoud in zijn mond kan stoppen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

ENGLISH

Child-safe zip
The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

DEUTSCH

Kindersicherer Reißverschluss
Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

NORSK

Barnesikker glidelås
Glidelåsen har ingen skyver med hempe for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.

SUOMI

Lapsiturvallinen vetoketju
Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.

SVENSKA

Barnsäkert blixtlås
Blixtlåset saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

ČESKY

Bezpečnostní zip
Tento bezpečnostní zip nemá žádné poutko. Je to proto, aby děti nemohly obal otevřít s strčit si jeho obsah do pusy. Zip můžete otevřít a zavřít například pomocí kancelářské sponky, kterou provléknete ouškem. Důležité upozornění! Nezapomeňte sponku zase vytáhnout ven!

ESPAÑOL

Cremallera a prueba de niños
La cremallera no tiene lengüeta, para evitar que los niños abran la funda y se traguen el relleno. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral. ¡Importante! Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.

ITALIANO

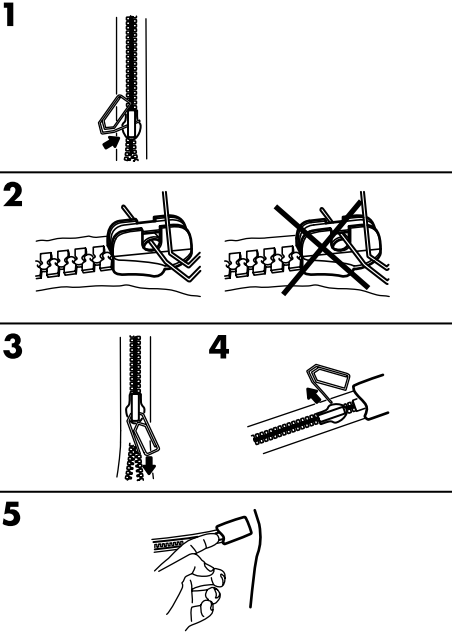
Cerniera di sicurezza
La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca il contenuto. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell’occhiello. Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

MAGYAR

Gyerekbiztos cipzár
A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófül. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyél pl. egy gémkapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használat után ne felejtse el kivenni a gémkapcsot!

POLSKI

Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny
Zamek błyskawiczny nie posiada uchwytu. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i połkną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.



PORTUGUÊS

Fecho para a segurança das crianças
O fecho não tem lingueta para evitar que as crianças abram a capa e coloquem o conteúdo na boca. Abra e feche o fecho com a ajuda de um clip, por exemplo. Importante! Retire sempre o clip depois de usar.

HRVATSKI

Sigurnosni patent-zatvarač
Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinite spajalicu.

SLOVENŠČINA

Varnostna zadrga
Ta zadrga nima jezička. To otrokom one-mogoča, da bi sami odprli prevleko in dali vsebino v usta. Zadrگو odpirate oz. zapirate tako, da skozi zanko na drsniku potisnete npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko na koncu vedno odstranite.

EESTI

Turvaline tõmblukk
Tõmblukul pole lukustit. Tänu sellele ei saa laps katet avada ja selle sisu suhu toppida. Luku avamiseks ja sulgemiseks pange nt kirjaklamber läbi aasa ja liigutage selle abil. Oluline! Veenduge, et pärast kasutamist oleks kirjaklamber alati eemaldatud.

ROMÂNĂ

Fermoar de siguranță pentru copii
Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide fermoarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin bucla de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Child-safe zip
Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προλαμβάνεται τα παιδιά να μην μπόρουν να ανοίξουν το κάλυμμα και ναβάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλύστρας του φερμουάρ. Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

TÜRKÇE

Çocuk emniyetli fermuar
Fermuarın fermuar askısı yoktur. Bu çocukların fermuarı açıp içindekileri ağızlarına götürme gibi tehlikeli durumlardan korumak içindir. Fermuarı bastırarak açın ve kapatın mesela bir ataş yardımı ile içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Her zaman atacı çıkardığınızdan emin olun.

LATVIEŠU

Drošs rāvējslēdzējs
Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizāķējiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudi izņemt.

SLOVENSKY

Bezpečnostný zips
Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nekladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.

РУССКИЙ

Молния, безопасная для детей
На молнии нет “язычка”. Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребёнка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.

LIETUVIŲ

Saugus užtrauktukas
Užtrauktukas neturi kilpelės, kad vaikui negalėtų atsegti užvalkalo, sugadinti čiūžinio ir prisivalgyti kamšalo ar kitų medžiagų. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržėle, perverta per kilpelę. Dėmesio! Nepalikite sąvaržėlės kilpelėje.

БЪЛГАРСКИ

Безопасен за деца цип
Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калъфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

SRPSKI

Sigurnosni patent-zatvarač
Patent-zatvarač nema kvačicu. To je zato da dete ne bi moglo da ga otvori i stavi sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent-zatvarač tako što ćete na primer: gurnuti komadić čvršćeg papira u otvor sa strane i povući. Bitno! Uvek odstranite papir.

عربي

سحاب آمن للأطفال
السحاب ليس له لسان. هذا لمنع الأطفال من فتح الغطاء ووضع المحتويات في أفواههم. إفتح وأغلق السحاب بدفع، كمثال، مشبك ورق خلال العروة على الرلاقة. هام! تأكد دائماً من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.